

EFAM INFORMATION

März 1979/86
Herausgegeben von der
Eidgenössischen Forschungsanstalt für Milchwirtschaft
CH-3097 Liebefeld
Direktor: Prof. Dr. B. Blanc

Reinigungs- und Entkeimungsmittel-Liste Nr. 19

(Stand vom März 1979)

Lfd. Nr.	Name des Mittels	Firma	Gruppe	Konz. %	pH-Wert	P-Wert 'SH*	Bestandteile	Prüfjahr	Giftklasse	Form
1	Abrazit	(19)	D	1,5	1,8	14,9*	21	70	2	P
2	Acide Fullwood	(26)	A/3c	0,5	1,5	20,6*	2	75	3	P
3	Actophor PA	(20)	B/1, 2	0,4	2,5	5,6*	11	77	3	FL
4	Air-Ro 14-06	(27)	C/3	1,0	11,8	1,0	16	76	3	FL
5	Air-Ro 14-09	(27)	A/3a	2,0	13,3	12,7	15	78	2	FL
6	Air-Ro 14-50	(27)	C/3, 4	0,5	11,2	0,5	15, 16	77	3	FL
7	Air-Ro 16-50	(27)	A/3b, c	2,0	1,9	32,0*	23	77	3	FL
8	Air-Ro 18-50	(27)	B/1	0,5	6,0	—	24	77	5	FL
9	Alfa Laval 1	(17)	C/4	0,5	11,6	3,1	13	73	4	P
10	Alfa Laval 11	(17)	C/4	0,5	11,1	2,9	13	76	5	P
11	Alfacid	(17)	A/3b	2,0	0,7	78,8*	2	77	3	P
12	Alkasol	(19)	A/3a	2,0	13,0	11,8	15	78	2	FL
13	Alkavit 512	(1)	A/1	0,5	11,5	3,4	17, 28	66	5	P
14	AMS acid	(19)	A/3b	2,0	1,0	75,7*	2	78	3	P
15	AMS H	(19)	A/3b	2,0	1,0	44,5*	26	78	2	FL
16	AMS HN	(19)	A/3b	2,0	0,9	61,2*	9	78	2	P
17	AMS MF	(19)	A/3a	2,0	13,0	10,9	15	78	2	FL
18	AMS standard	(19)	A/1	0,5	11,5	4,6	30	78	4	P
19	Amstutz N.S.R.	(19)	A/3b	2,0	1,7	48,0*	23	70	2	FL
20	Bardac 22	(30)	B/1	0,1	6,0	—	24	77	4	FL
21	Biostatic	(19)	B/1	0,2	6,3	—	4	70	4	FL
22	Blaha-Vit	(3)	C/3, 4, 5	0,5	11,7	2,3	13, 22	72	5	P
23	Blaha-Vit acide	(3)	A/3b	2,0	0,9	82,0*	2	75	3	P
24	Blaha-Vit liquide	(3)	C/3, 4	0,5	12,1	1,2	16	67	4	FL
25	Bradophen 100 S	(20)	B/1	0,5	7,0	—	24	77	5 S	FL
26	BTC-2125	(28)	B/1	0,1	6,6	—	24	66	4	FL
27	Calgonit-A	(2)	A/3b	2,0	1,6	98,1*	23	73	2	FL
28	Calgonit-blau	(2)	A/1	0,5	11,7	2,9	14, 17	77	5	P
29	Calgonit combi T	(2)	C/3	0,5	11,0	1,7	13, 22	69	5	P
30	Calgonit D	(2)	C/3, 4	0,5	10,7	2,0	18, 32	62	5	P
31	Calgonit DA	(2)	C/4	0,5	11,0	1,7	13, 22	69	5	P
32	Calgonit DA flüssig	(2)	C/4	0,5	10,9	0,5	15, 16, 19	70	3	FL
33	Calgonit K flüssig	(2)	A/2	0,5	11,8	1,0	15, 19	76	3	FL
34	Calgonit Kessiputz	(2)	D	1,5	2,6	14,2*	29	72	frei	P
35	Calgonit R	(2)	A/3a	2,0	13,4	47,3	15	74	2	P
36	Calgonit R flüssig	(2)	A/3a	2,0	13,2	14,5	15	76	2	FL
37	Calgonit S	(2)	A/3b, c	1,0	1,8	24,6*	2, 18	79	3	P
38	Calgonit S flüssig	(2)	A/3b	2,0	1,6	98,1*	23	73	2	FL
39	Calgonit S spezial	(2)	A/3b	2,0	1,0	65,7*	9	54	2	P
40	Calgonit stanal	(2)	C/3	0,5	10,6	1,7	14, 17	74	5	P
41	Calgonit stanal T	(2)	C/3	0,5	10,6	1,7	14, 17	74	5	P
42	Calgonit U flüssig spez.	(2)	C/1, 3	0,5	10,9	0,5	15, 16, 19	70	3	FL
43	Cleaner super	(33)	A/3b, c	2,0	1,9	34,1*	23	79	3	FL
44	Chlorspezial	(23)	B/1, 2	0,25	6,0	—	7	74	4	P
45	Dawychristal	(33)	A/1	1,0	12,1	5,6	18, 14	79	5	P
46	Difon	(4)	A/3b	2,0	1,3	67,8*	26, 23	72	2	FL
47	Dilac	(4)	A/3b	2,0	1,6	69,2*	23	70	2	FL
48	Diokem	(4)	C/3	0,5	11,2	1,3	27	75	3	P
49	Divolux	(4)	A/1	0,5	12,0	4,1	13	70	4	P
50	Duolit I	(23)	B/1	2,0	3,3	—	6, 25	74	5	FL
51	Hamax	(6)	A/1	0,5	8,9	0,1	20	59	5 S	P

Lfd. Nr.	Name des Mittels	Firma	Gruppe	Konz. %	pH-Wert	P-Wert °SH*	Bestandteile	Prüfjahr	Giftklasse	Form
52	Hoka	(7)	D	1,5	2,7	11,9*	29	63	5	P
53	HW-19	(31)	A/3c	1,0	2,3	10,1*	2	77	3	P
54	Jalu-sauer	(2)	A/3b	2,0	0,9	64,7*	26	74	2	FL
55	KERO	(32)	C/4	0,5	10,7	2,0	15, 28	71	5	P
56	Lussolin 50	(9)	A/1	0,5	11,5	2,1	13	59	4	P
57	Milk Klene	(19)	A/1	0,5	10,8	2,5	17, 22	70	5	P
58	Mi-5	(31)	A/2	1,0	11,9	6,4	17, 13, 22	77	4	P
59	Mikroklene DFS	(31)	B/1	0,2	2,4	4,3*	11, 23	77	2	FL
60	Neocleen M	(11)	C/4	0,5	11,4	0,5	15, 16, 22	78	3	FL
61	Neomoscan	(11)	C/2	0,5	11,4	1,1	13, 15, 16	54	2	FL
62	Neomoscan AMF	(11)	A/1	0,5	12,3	4,4	13, 15	74	3	P
63	Neomoscan M	(11)	C/4, 5	0,5	11,7	1,2	12, 13, 16	61	2	FL
64	Neomoscan MP	(11)	C/3, 4	0,5	11,7	3,4	13	65	5 S	P
65	Neomoscan PL flüssig	(11)	A/1, 2	0,5	12,1	1,5	12	74	2	FL
66	Neomoscan sauer fl.	(11)	A/3b	2,0	0,9	62,8*	26	56	2	FL
67	Neomoscan sauer P	(11)	A/3b	2,0	1,0	64,8*	9	54	2	P
68	Neomoscan SR	(11)	C/1	0,5	12,1	1,4	12	74	2	FL
69	Neoseptal	(11)	B/1, 2	0,25	9,8	0,1	16	74	3	FL
70	Niroklar	(11)	A/3b	2,0	1,5	92,9*	23	63	2	FL
71	Niropur-flüssig S	(11)	A/3c	2,0	1,7	32,7*	23	77	3	FL
72	Niropur S	(11)	A/3c	1,0	1,3	35,4*	2	76	3	P
73	Nouryquat-Duo	(12)	B/1	0,1	6,6	—	24	66	4	FL
74	P ₃ asepto 2000	(8)	C/3, 4	0,5	11,5	3,2	13, 22, 32	78	5	P
75	P ₃ Bauernpackung	(8)	A/1	0,5	11,6	2,7	15, 28	60	5	P
76	P ₃ dix-F	(8)	C/3	0,5	12,0	1,1	30	77	4	FL
77	P ₃ flüssig 100	(8)	C/3, 4	0,5	11,3	0,5	12, 16	74	3	FL
78	P ₃ flüssig 142	(8)	C/2	0,5	11,3	1,1	12	52	4	FL
79	P ₃ Horolith F	(8)	A/3b	2,0	0,8	61,9*	26	64	2	FL
80	P ₃ Horolith M	(8)	A/3b	2,0	0,9	64,8*	9	51	2	P
81	P ₃ Horolith MD	(8)	A/3b, c	1,0	1,5	31,2*	33	77	3	P
82	P ₃ Horolith MP	(8)	A/3b, c	2,0	1,9	30,6*	23	75	3	FL
83	P ₃ Hypochloran H	(8)	B/1	0,3	9,5	0,1	16	61	3	FL
84	P ₃ mip	(8)	A/3a	2,0	13,7	32,2	15	51	2	P
85	P ₃ mip F	(8)	A/3a	2,0	13,1	18,4	15	74	2	FL
86	P ₃ oxonia-aktiv	(8)	B/1	0,5	3,4	3,5*	31	77	3	FL
87	P ₃ rik	(8)	A/1	0,5	10,7	0,4	13	74	4	FL
88	P ₃ SBF	(8)	C/1	0,5	10,5	0,7	18	66	5	P
89	P ₃ standard	(8)	A/1	0,5	12,1	2,7	13, 22	74	5	P
90	P ₃ super A	(8)	A/4	1,0	13,0	13,2	15	74	2	P
91	P ₃ super S 100	(8)	A/4	0,8	13,1	6,7	15	52	2	P
92	P ₃ trifax	(8)	A/2	1,0	12,8	8,5	15	64	2	P
93	P ₃ trifax F	(8)	A/2	0,5	10,9	0,7	13	74	4	FL
94	P ₃ z ON	(8)	C/3	0,5	11,5	1,1	16	62	4	P
95	P ₃ z spezial	(8)	C/3, 5	0,5	11,5	1,1	16	62	4	P
96	Parco	(13)	A/1	0,5	10,1	0,4	20	60	5	FL
97	Parco combi flüssig	(13)	C/4, 5	0,5	11,7	1,2	12, 13, 16	61	2	FL
98	Parco combi Pulver	(13)	C/3, 4	0,5	11,7	3,4	13	65	4	P
99	Parco sauer	(13)	A/3b	2,0	1,5	92,9*	23	63	2	FL
100	Parik	(14)	D	1,5	2,7	13,9*	29	60	frei	P
101	Polacid	(15)	B/1	0,1	6,0	—	24	59	4	FL
102	Putryl S	(16)	A/3b	2,0	0,9	82,0*	2	75	3	P
103	Quadrofix-B-Pulver	(2)	A/1	0,5	11,7	2,5	13, 17	74	5	P
104	Relion	(4)	A/3a	2,0	13,4	42,0	15	72	2	P
105	Roxyl	(4)	A/2	0,5	12,0	4,1	13, 17	72	4	P
106	Sanipur	(10)	C/1	0,5	4,6	—	4	65	3	FL
107	Sanolact	(29)	A/3c	0,5	2,45	2,8*	2	77	3	FL
108	Silavit 40	(16)	A/1	0,5	12,2	3,0	13	61	4	P
109	Silavit 42	(16)	C/3, 4, 5	0,5	11,7	2,3	13, 22	72	5	P
110	Silavit Liquide	(16)	C/3, 4	0,5	12,1	1,2	16	67	4	FL
111	Tamasen	(5)	C/3, 4	1,0	12,0	4,4	13, 18	77	5	P
112	Tego 51	(18)	B/1	1,0	8,4	—	3	69	5	FL
113	Tegol	(18)	B/1, 2	0,2	8,8	0,1	1	69	4	FL
114	Ultima SP	(10)	A/3b	2,0	1,1	81,1*	2	78	3	P
115	Ultima 28	(10)	A/1	0,5	12,1	2,7	13	78	4	P
116	Ultima 30 F	(10)	A/3a	2,0	13,0	31,0	15	79	2	FL
117	Ultima 30 P	(10)	A/3a	2,0	13,2	46,0	15	78	2	P
118	Ultima 40 F	(10)	A/3b	2,0	0,9	79,3*	26	79	2	FL
119	Ultima 40 P	(10)	A/3b	2,0	1,0	63,2*	9	78	2	P

Nr. Lfde.	Name des Mittels	Firma	Gruppe	Konz. %	pH-Wert	P-Wert °SH*	Bestandteile	Prüfjahr	Giftklasse	Form
120	Ultima 50 KF	(10)	A/2	1,0	12,1	2,0	22, 30	78	4	FL
121	Ultima 50 KP	(10)	A/2	0,5	12,1	4,0	13	61	4	P
122	Ultima 60 D	(10)	C/1	1,0	11,3	2,4	13	65	4	P
123	Ultisan F	(10)	A/3b	2,0	1,6	73,2*	23	78	2	FL
124	Ultisept P	(10)	C/10	0,5	12,1	3,7	13	78	4	P
125	Vantocil IB	(24)	B/1	0,2	5,2	—	5, 10	74	5	FL
126	Weladyn	(20)	B/1, 2	0,2	2,6	2,7*	11, 20, 23	64	3	FL
127	Weladyn CP	(20)	C/3, 4	0,5	11,6	3,1	13	69	4	P
128	Weladyn S	(20)	B/1, 2	0,2	2,3	7,0*	11, 20, 23	69	2	FL
129	Winklerit sauer	(21)	A/3b	2,0	0,9	64,4*	9	61	2	P
130	Zini extra	(22)	D	1,5	2,8	11,2*	29	60	frei	P
131	Zini normal	(22)	D	1,5	2,8	11,2*	29	72	frei	P

SH-Grade (Soxhlet-Henkel-Säuregrade)

Definition der Begriffe SH°, P-Wert und Titrierfaktor

SH-Grade (Soxhlet-Henkel-Säuregrade)

Der potentielle Säuregrad nach Soxhlet Henkel entspricht der Anzahl ml 0,25 N Natronlauge, die zur Titration von 100 ml Lösung bis zum Umschlagspunkt von Phenolphthalein benötigt wird (Mass für die titrierbaren Säuren).

P-Wert (Phenolphthalein-Wert)

Der P-Wert entspricht der Anzahl ml 1 N Salzsäure, die zur Titration von 100 ml Lösung bis zum Umschlagspunkt von Phenolphthalein benötigt wird (Mass für die freie Alkalität).

Titrierfaktor-P

Der Titrierfaktor-P entspricht dem Quotienten, den man erhält, wenn die Zahl 1 durch den P-Wert 1-prozentiger Lösungen dividiert wird. Die Konzentration unbekannter Lösungen kann bestimmt werden, wenn man ihren P-Wert mit dem Titrierfaktor multipliziert.

Anwendungsgruppen

Gruppe A/1

Reinigungsmittel für allgemeine von Hand auszuführende Reinigungsarbeiten

Gruppe A/2

Reinigungsmittel für die Kannenreinigung in automatischen Maschinen

Gruppe A/3

Reinigungsmittel für die Beseitigung von Milchstein in Apparaten aus nichtrostendem Stahl

A/3a = alkalische Milchsteinlösemittel

A/3b = saure Milchsteinlösemittel

A/3c = saure Milchsteinlösemittel für die saure Reinigung der Melkanlagen (Art. 51 MLR)

Gruppe A/4

Reinigungsmittel für die Flaschenreinigung in automatischen Maschinen

Gruppe B/1

Entkeimungsmittel für gereinigte Apparate, Geräte und Flaschen in Molkereien und Milchverarbeitungsbetrieben

Gruppe B/2

Entkeimungsmittel für gereinigte Milchgeräte und Melkmaschinen in Landwirtschaftsbetrieben

Gruppe C/1

Kombinierte Reinigungs- und Entkeimungsmittel für Stahlbutterfertiger

Gruppe C/2

Kombinierte Reinigungs- und Entkeimungsmittel für Holzbutterfertiger

Gruppe C/3

Kombinierte Reinigungs- und Entkeimungsmittel für Apparate, Geräte und Flaschen in Molkereien und Milchverarbeitungsbetrieben

Gruppe C/4

Kombinierte Reinigungs- und Entkeimungsmittel für Milchgeräte und Melkmaschinen in Landwirtschaftsbetrieben

Gruppe C/5

Kombinierte Reinigungs- und Entkeimungsmittel für Milchleitungen aus Kunststoff

Gruppe D

Kessiputzmittel

Firmenverzeichnis

Nr.	Firma	Sitz	Telefon
1	Tanner & Co. AG	8500 Frauenfeld	(054) 7 42 26
2	Sträuli AG	8400 Winterthur	(052) 28 14 21
3	Blaser & Co. AG	3415 Hasle-Rüegsau	(034) 61 37 71
4	Diversey SA	1700 Fribourg	(037) 22 00 96
5	Temana Verkaufs AG	8027 Zürich	(01) 201 18 94
6	Imbach AG	5610 Wohlen	(057) 6 13 14
7	K. Hofstetter, Hof-Oberkirch	8722 Kaltbrunn	(055) 75 12 66
8	Henkel u. Cie AG, Labor-fac	4133 Pratteln	(061) 81 63 42
9	Lussolin AG	6500 Bellinzona	(092) 25 87 43
10	Seifenfabrik Hochdorf AG	6280 Hochdorf	(041) 88 10 36
11	Halag Chemie AG	8355 Aadorf	(052) 47 22 82
12	Scheller AG	8032 Zürich	(01) 32 68 60
13	H. Burkhardt	8102 Oberengstringen	(01) 750 31 30
14	P. Ribl	9214 Kradolf	(072) 42 11 87
15	I. F. F. (Schweiz)-AG	5734 Reinach	(064) 71 77 71
16	van Baerle & Cie	4142 Münchenstein	(061) 46 89 00
17	Alfa-Laval AG	6210 Sursee	(045) 21 31 31
18	Ketol AG	8157 Dielsdorf	(01) 853 19 71
19	Amstutz Produkte AG	6274 Eschenbach	(041) 89 14 41
20	Ciba-Geigy AG	4002 Basel	(061) 37 11 11
21	Fr. Winkler AG	3510 Konolfingen	(031) 99 01 31
22	Zingg & Co.	9400 Rorschach	(071) 41 14 58
23	Scantecno	8803 Rüslikon	(01) 724 12 15
24	I. C. I. (Switzerland)-AG	8039 Zürich	(01) 202 50 91
25	Cleaner Werk Horgenbach	8500 Frauenfeld	(054) 3 37 75
26	J. Ducret SA	1438 Method	(024) 37 11 82
27	F. Steinfels AG	8005 Zürich	(01) 42 14 14
28	W. Tschopp AG	4053 Basel	(061) 35 62 88
29	Louis Rossier	1037 Etagnières	(021) 91 34 35
30	Lonza AG	4002 Basel	(061) 34 38 50
31	Solan AG	8050 Zürich	(01) 50 06 30
32	L. Keel	9400 Rorschach	(071) 41 33 77
33	Savonnerie Sanel SA	1860 Aigle	(025) 26 27 12

Neue Mittel

- Aikasol
- AMS acid
- AMS H
- AMS HN
- AMS MF
- AMS standard
- Cleaner super
- Dawychristal
- Ultima SP
- Ultima 30 F
- Ultima 30 P
- Ultima 40 F
- Ultima 40 P
- Ultima 50 KF
- Ultisan F
- Ultisept P

Ausgeschiedene Mittel

- Milkasept P
- P₃ asepto 100
- Trivakit flüssig

Identische Mittel

Identische Mittel sind gleich zusammengesetzte, aber unter verschiedenen Namen gehandelte Produkte. Die Zulassung erfolgt aufgrund einer Identitätserklärung des Herstellers und des Wiederverkäufers, sofern beide nicht ein und dieselbe Firma sind. Die identischen Mittel werden im folgenden namentlich aufgeführt, um der berechtigten Forderung nach Transparenz des Reinigungsmittelangebots zu entsprechen.

Identisch sind

- Blaha-Vit mit Silavit 42
- Blaha-Vit acid mit Putryl S
- Blaha-Vit liquide mit Silavit Liquide
- BTC - 2125 mit Nouryquat-Duo
- Calgonit A mit Calgonit S flüssig (Calgonit A in Grossgebinden für Verarbeitungsbetriebe, Calgonit S flüssig in Kleingebinden für Milchproduzenten)
- Calgonit DA flüssig mit Calgonit U flüssig spezial (Calgonit U flüssig spezial für Verarbeitungsbetriebe, Calgonit DA flüssig für Milchproduzenten)
- Calgonit stanal mit Calgonit stanal T (letzteres ohne Netzmittel)
- Calgonit combi T mit Calgonit DA (Calgonit combi T in Grossgebinden für Verarbeitungsbetriebe, Calgonit DA für Milchproduzenten)
- P₃ z spezial mit P₃ z ON (letzteres ohne Netzmittel)

- Parco combi flüssig mit Neomoscan M

- Parco combi Pulver mit Neomoscan MP

- Parco sauer mit Niroklar

- Air-Ro 18-50 mit Bardac 22

- KERO mit P₃-asepto-100

Bestandteile der Mittel

Die im folgenden aufgeführten Bestandteile sind der Giftliste entnom-

men. Die Mittel enthalten in der Regel wesentlich mehr Bestandteile als die hier erwähnten. Nach der Kennzeichnungsvorschrift der Vollziehungsverordnung zum Giftgesetz müssen die für Verpackungen und Behälter von Giften vorgeschriebenen farbigen Bänder unter anderem folgende Angaben tragen:

Art des Giftes oder der giftigen Grundstoffe, je nach Gefährlichkeitsgrad als chemische Bezeichnungen, Trivialname oder Gruppenbezeichnung und bei Erzeugnissen, die Gifte der Klassen 1 bis 3 enthalten, den prozentualen Gehalt an giftigen Stoffen.

Nr. Bestandteil

- 1 Alkylaminoessigsäure
- 2 Amidosulfosäure (Sulfaminsäure)
- 3 Aminoessigsäure
- 4 Benzalkoniumchlorid (QAV)

Giftgesetz

Bedeutung der Giftklassen

Gift-klasse	Charakterisierung	DL 50* (mg/kg)	Kennzeichnung der Verpackung
1	sehr starke Gifte höchster Gefährlichkeit	unter 5	schwarzes Band «Gift, Totenkopf»
2	sehr starke Gifte	5 — 50	wie Klasse 1
3	starke Gifte	über 50 — 500	gelbes Band «giftig»
4	nicht unbedenkliche Stoffe und Produkte	über 500 — 2000	rotes Band «nicht einnehmen»
5	geringe Gefährlichkeit	über 2000 — 15 000	rotes Band «nicht einnehmen»

* Die DL 50 ist die im Tierversuch in 24 Stunden verabreichte Dosis, die bei 50% der Tiere innert 5 Tagen tödlich wirkt.

Bezug für Eigenverbrauch und Aufbewahrung

Gift-klasse	Bezugsmöglichkeit	Aufbewahrung
1	nur gegen Giftbuch oder Giftschein (nicht an private Haushaltungen)	unter Verschluss
2	nur gegen Giftbuch oder Giftschein (auch an Private)	unter Verschluss
3	gegen Empfangsbestätigung	für Unbefugte nicht erreichbar
4	ohne Formalitäten (nur im Fachhandel erhältlich)	für Kinder unerreichbar
5	ohne Formalitäten (überall erhältlich)	—
5 S	für Selbstbedienung zugelassen	—

- 5 Biguanid-Hydrochlorid
- 6 Cethylpyridiniumchlorid (QAV)
- 7 Chloramin
- 8 —
- 9 Harnstoffnitrat
- 10 Hexamethylen
- 11 Jod
- 12 Kaliumhydroxid
- 13 Metasilikat (Natrium)
- 14 Natriumdisilikat
- 15 Natriumhydroxid
- 16 Natriumhypochlorit
- 17 Natriumkarbonat
- 18 Natriumtripolyphosphat
- 19 Natronwasserglas
- 20 Netzmittel
- 21 Oxalsäure
- 22 Phosphate
- 23 Phosphorsäure
- 24 Quaternäre Ammoniumverbindung
- 25 Salicylsäure
- 26 Salpetersäure
- 27 Trinatriumphosphat chloriert
- 28 Wasserglas
- 29 Zitronensäure
- 30 Alkalisilikate
- 31 Wasserstoffperoxyd
- 32 Chlorträger
- 33 schwefelsaures Salz

Bestimmungen des Schweizerischen Milchlieferungsregulativs

Art. 49 des am 1. Januar 1973 in Kraft getretenen neuen Milchlieferungsregulativs schreibt unter anderem folgendes vor: «Zur Gewinnung und Behandlung der Milch dürfen nur Geräte und Maschinen, zu deren Reinigung und Entkeimung nur chemische Mittel und Hilfsgeräte verwendet werden, die von der Eidgenössischen Forschungsanstalt für Milchwirtschaft Liebefeld für diese Zwecke ausdrücklich als zulässig erklärt wurden.»

In Milchsammelstellen und Milchverarbeitungsbetrieben dürfen nach Artikel 70, Abs. 1 des MLR ebenfalls nur zugelassene Reinigungs- und Entkeimungsmittel verwendet werden.

Als zugelassen im Sinne dieser Vorschriften gelten:

— für Milchsammelstellen und Milchverarbeitungsbetriebe alle in der vorstehenden Liste figurierenden Mittel

— für Milchproduzenten nur jene Mittel, die für die Reinigung und Entkeimung von Milchgeräten und Melkmaschinen in Landwirtschaftsbetrieben bestimmt sind.

Letztere sind in den folgenden Anwendungsgruppen zu finden:

Gruppe A/1

Reinigungsmittel für allgemeine, von Hand auszuführende Reinigungsarbeiten

Gruppe B/2

Entkeimungsmittel für gereinigte Milchgeräte und Melkmaschinen in Landwirtschaftsbetrieben

Gruppe C/4

Kombinierte Reinigungs- und Entkeimungsmittel für Milchgeräte und Melkmaschinen in Landwirtschaftsbetrieben

Dazu kommen noch die Milchsteinlösemittel der Anwendungsgruppen A/3b und A/3c, die streng genommen nur für Oberflächen aus nichtrostendem Stahl vorgesehen sind, bei entsprechender Vorsicht aber auch für die übrigen in Betracht kommenden Werkstoffe gebraucht werden können.

Zu den für Milchproduzenten vorgesehenen und damit auch zugelassenen Mitteln gehören schliesslich noch die in die Gruppe C/5 eingeteilten kombinierten Reinigungs- und Entkeimungsmittel für Milchleitungen aus Kunststoff. Mit der Inkraftsetzung des neuen Milchlieferungsregulativs sind, dies sei abschliessend nochmals herausgestellt, erstmals alle für die Milchproduzenten bestimmten Reinigungs- und Entkeimungsmittel zulassungspflichtig geworden.

Erste Hilfe bei Unfällen mit ätzenden Stoffen

Bei Verletzungen mit ätzenden Stoffen wie Natronlauge und starken Säuren ist sofort mit sehr viel Wasser zu spülen. Dadurch werden die Stoffe verdünnt und fortgespült. — Neutralisationsversuche am Körper sind falsch!

Bei schweren Verätzungen muss nach genügend langem Spülen sofort ein Arzt aufgesucht werden. Der Arzt benötigt genaue Auskunft über die Art des ätzenden Stoffes und über die bisher ergriffenen Gegenmassnahmen.

Bei Augenverätzungen muss, auch wenn nur kleine Mengen des ätzenden Stoffes ins Auge gelangt sind,

sofort 15 Minuten lang mit reinem Wasser gespült werden. Während des Spülens sollen die Augenlider mit Daumen und Zeigefinger weit auseinandergehalten werden, damit die gesamte Augen- und Lidoberfläche erfasst wird. Anschliessend sind die Augen zu verbinden und der Verletzte muss sofort zum Arzt, am besten zu einem Augenarzt, gebracht werden. Wenn der Arzt nicht zu erreichen ist, soll das Spülen weitere 15 Minuten fortgesetzt werden. Kleidungsstücke, die mit ätzenden Stoffen bespritzt sind, müssen unverzüglich ausgezogen werden.

Reinerhaltung der Milch und Milchprodukte

Reinigungs- und Entkeimungsmittel sind Hilfsmittel, die dazu dienen, die mit Milch in Berührung kommenden Oberflächen in einen hygienisch einwandfreien Zustand zu versetzen. Reste dieser Mittel müssen deshalb mit einwandfreiem Wasser wieder vollständig entfernt werden. Die durch das Nachspülen mit hygienisch ungenügendem Wasser gegebene Möglichkeit einer Neuinfektion ist kein Grund für die Unterlassung des Nachspülens. Sie ist vielmehr ein dringender Anlass, die Wasserhältnisse auf den für Lebensmittelbetriebe geforderten Stand zu bringen. Es ist nicht zulässig, die für die Reinigung und Entkeimung von Geräten und Apparaten bestimmten Mittel zur direkten oder indirekten Behandlung von Lebensmitteln zu verwenden (Käseoberflächen, Butterwaschwasser).

Eidg. Forschungsanstalt
für Milchwirtschaft
Sektion Technologie
3097 Liebefeld